

Isa

Chapter 54

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

לֹא- la-que-no- H3808	וְצִחִי y-grita-de-gozo	רָנָה en-canto H7440	פָּצְחִי prorrumpe H6476	יִלְדָּה dio-a-luz H3205	לֹא la-que-no H3808	עֲקָרָה estéril H6135	רָנִי Canta 1	
יְהוָה: Yahweh H3068	אָמַר dijo H0559	בְּעוֹלָה la-casada H1166	מִבְּנֵי que-hijos-de	שׁוֹמְמָה la-desolada H8074	בְּנֵי- hijos-de-	רַבִּים más	כִּי- porque-	חָלָה tuvo-dolores

ALÉGRATE, oh estéril, la que no paría; levanta canción, y da voces de júbilo, la que nunca estuvo de parto: porque más son los hijos de la dejada que los de la casada, ha dicho Jehová.

תַּחֲשֹׁכִי escatimes H2820	אֵל- no- H0408	יָטוּ extiendan H5186	מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ tus-moradas H4908	וִירֵעוֹת y-cortinas-de H3407	אֹהֶלְךָ tu-tienda H0168	מָקוֹם lugar-de H4725	וְהִרְחִיבִי Ensancha H7337	2
				חֲזָקִי: refuerza H2388	וַיִּתְּתֶיךָ y-tus-estacas H3489	מֵיתְרֶיךָ tus-cuerdas H4340	הֶאֱרִיכִי alarga H0748	

Ensancha el sitio de tu cabaña, y las cortinas de tus tiendas sean extendidas; no seas escasa; alarga tus cuerdas, y fortifica tus estacas.

יִירָשׁ heredará H3423	גּוֹיִם naciones	וְנִרְעָךָ y-tu-descendencia H2233	תִּפְרָצִי te-extenderás H6555	וּשְׂמְאוֹל y-a-izquierda H8040	יָמִין a-derecha H3225	כִּי- Porque-	3
				יּוֹשִׁיבוּ: habitarán H3427	נִשְׁמֹת desoladas H8074	וְעָרִים y-ciudades	

Porque á la mano derecha y á la mano izquierda has de crecer; y tu simiente heredará gentes, y habitarán las ciudades asoladas.

לֹא no H3808	כִּי porque	תִּחְלַמִּי te-humilles H3637	וְאֵל- y-no- H0408	תִּבּוֹשִׁי serás-avergonzada H0954	לֹא no H3808	כִּי- porque-	תִּירְאִי temas H3372	אֵל- No- H0408	4
לֹא no H3808	אֶלְמוּנוֹתֶיךָ tu-viudez H0491	וְחִרְפָּת y-afrenta-de H2781	תִּשְׁכַּחִי olvidarás H7911	עֲלֻמֶיךָ tu-juventud H5934	בִּשְׁת vergüenza-de H1322	כִּי porque	תִּחְפֹּרִי serás-afrentada H2659		
							עוֹד: más H5750	תִּזְכְּרִי- recordarás- H2142	

No temas, que no serás avergonzada; y no te avergüences, que no serás afrentada: antes, te olvidarás de la vergüenza de tu mocedad, y de la afrenta de tu viudez no tendrás más memoria.

5
 קדוש וְנֹאֲלֶיךָ שְׁמוֹ צְבָאוֹת יְהוָה עֹשֶׂיךָ בְּעֲלִיךָ כִּי
 Santo-de y-tu-redentor su-nombre ejércitos Yahweh-de es-tu-hacedor tu-esposo Porque
[H6918](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1166](#)

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי כָל-הָאָרֶץ יִקְרָא:
 Israel Dios-de toda-la-tierra será-llamado
[H3478](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0776](#) [H7121](#)

Porque tu marido es tu Hacedor; Jehová de los ejércitos es su nombre: y tu redentor, el Santo de Israel; Dios de toda la tierra será llamado.

6
 וְאִשָּׁתְּךָ יְהוָה קָרָאָךְ רִוּחַ וְעֶצְוִיבַת עֲזוּבָה כְּאִשָּׁה כִּי-
 y-mujer-de Yahweh te-llamó espíritu y-triste-de abandonada como-mujer Porque-
[H0802](#) [H3068](#) [H7121](#) [H7307](#) [H0802](#)

נְעוּרִים אֱלֹהֶיךָ אָמַר תִּמְאָס כִּי-
 juventud tu-Dios dijo fue-rechazada porque
[H0430](#) [H0559](#)

Porque como á mujer dejada y triste de espíritu te llamó Jehová, y como á mujer moza que es repudiada, dijo el Dios tuyo.

7
 אֶקְבֹּץְךָ גְּדִלִים וּבְרַחֲמִים עֲזַבְתִּיךָ קָטָן בְּרִנָּה
 te-recogeré grandes pero-con-misericordias te-abandoné pequeño Por-momento
[H6908](#) [H7281](#)

Por un pequeño momento te dejé; mas te recogeré con grandes misericordias.

8
 וּבְחֶסֶד מִמֶּנִּי רִנָּה פָנַי הִסְתַּרְתִּי קִצְף בְּשַׁעַף
 pero-con-bondad-de de-ti momento mi-rostro escondí enojo En-inundación-de
[H7281](#) [H6440](#) [H5641](#) [H8241](#)

עוֹלָם רַחֲמֵיךָ אָמַר נֹאֲלֶיךָ יְהוָה:
 eternidad tuve-compasión-de-ti dijo tu-redentor Yahweh
[H5769](#) [H0559](#) [H7355](#) [H3068](#)

Con un poco de ira escondí mi rostro de ti por un momento; mas con misericordia eterna tendré compasión de ti, dijo tu Redentor Jehová.

9
 נָח מִי-מַעַבְרַת נִשְׁבַּעְתִּי לֵאמֹר לִי זֹאת נֹחַ מִי-
 Noé aguas-de- de-que-pasen juré que para-mí esto Noé aguas-de Porque-
[H5146](#) [H4325](#) [H7650](#) [H2063](#) [H5146](#) [H4325](#)

עוֹד עַל-הָאָרֶץ כֵּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקֶּצֶף עָלֶיךָ וּמִנְעָרָ-בְּךָ:
 más sobre-la-tierra así juré de-enojarme contra-ti y-de-reprender-a-ti
[H5750](#) [H0776](#) [H7650](#) [H7107](#) [H1605](#)

Porque esto me será como las aguas de Noé; que juré que nunca más las aguas de Noé pasarían sobre la tierra; así he jurado que no me enojaré contra ti, ni te reñiré.

10
 לֹא-מֵאֲתָךְ וְחֶסְדִּי תִמְוִטְנָה וְהִנָּבְעוֹת יִמּוּשׁוּ כִּי-
 no-de-ti pero-mi-bondad temblarán y-los-collados se-moverán los-montes Porque
[H3808](#) [H0854](#) [H4131](#) [H1389](#) [H4185](#) [H2022](#)

יְהוָה מִרְחַמֶּיךָ אָמַר תִּמְוִט לֹא שְׁלוֹמִי וּבְרִית יִמּוּשׁ
 Yahweh el-que-tiene-compasión-de-ti dijo temblará no mi-paz y-pacto-de se-apartará
[H3068](#) [H7355](#) [H0559](#) [H4131](#) [H3808](#) [H7965](#) [H1285](#) [H4185](#)

Porque los montes se moverán, y los collados temblarán; mas no se apartará de ti mi misericordia, ni el pacto de mi paz vacilará, dijo Jehová, el que tiene misericordia de ti.

בְּפוֹדִי	מִרְבִּיץ	אֲנֹכִי	הֵנָּה	נִחְמָה	לֹא	סַעֲרָה	עֲנִיָּה	11
con-antimonio	asentaré	yo	he-aquí	consolada	no	azotada-por-tempestad	Afligida	
H6320	H7257	H0595	H2009	H5162	H3808	H5590	H6041	
					בְּסַפִּירִים:	וַיִּסְדֵּתִיךָ	אֲבִנֶיךָ	
					con-zafiros	y-te-fundaré	tus-piedras	
					H5601	H3245	H0068	

Pobrecita, fatigada con tempestad, sin consuelo; he aquí que yo cimentaré tus piedras sobre carbunclo, y sobre zafiros te fundaré.

נְבוֹלָה	וְכָל-	אֶבֶן-חַרְצוּל	לְאֲבִנֶיךָ	וַיִּסְדֵּתִיךָ	שִׁמְשֹׁתֶיךָ	כְּדָרְבִי	וְשִׁמְתִי	12
tu-territorio	y-todo-	carbún	de-piedras-de	y-tus-puertas	tus-almenas	de-rubí	Y-pondré	
H1366	H3605	H0688	H0068	H8179	H8121	H3539		
						חֶפְצִי:	לְאֲבִנֶיךָ	
						agrado	de-piedras-de-	
						H2656	H0068	

Tus ventanas pondré de piedras preciosas, tus puertas de piedras de carbunclo, y todo tu término de piedras de buen gusto.

וְכָל-	בְּנֵיךָ	שְׁלוֹם	וְרַב	יְהוָה	לְמוֹדֶיךָ	בְּנֵיךָ	13
Y-todos-	tus-hijos	paz-de	y-grande	Yahweh	discípulos-de	tus-hijos	
H3605		H7965		H3068	H3928		

Y todos tus hijos serán enseñados de Jehová; y multiplicará la paz de tus hijos.

וּמִמַּחְתָּהּ	תִּירָאִי	לֹא	כִּי-	מַעֲשֶׂק	רַחֲקֵי	תִּכְוֶנִי	בְּצִדְקָהּ	14
y-de-terror	temerás	no	porque-	de-opresión	aléjate	serás-establecida	Con-justicia	
H4288	H3372	H3808		H6233	H7368		H6666	
					אֵלֶיךָ:	תִּקְרַב	כִּי לֹא-	
					a-ti	se-acercará	porque	
					H0413	H7126	H3808	

Con justicia serás adornada; estarás lejos de opresión, porque no temerás; y de temor, porque no se acercará á ti.

יִפּוֹל:	עָלֶיךָ	אִתְּךָ	גֵּר	מִי-	מֵאוֹתַי	אִפְס	יָגוּר	גֹּזֵר	הֵן	15
caerá	ante-ti	contigo	ataca	quien-	por-mí	nadie	ataca	si-atacar	He-aquí	
H5307		H0854		H4310	H0853				H2005	

Si alguno conspirare contra ti, será sin mí: el que contra ti conspirare, delante de ti caerá.

וּמוֹצִיא	פְּחָם	בְּאֵשׁ	נִפֹּחַ	חֲרָשׁ	בְּרָאֲתִי	אֲנֹכִי	(הֵנָּה)	[הֵן]	16
y-que-saca	carbones	en-el-fuego	que-sopla	artesano	creé	yo	(He-aquí)	[Qere]	
H3318	H6352	H0784	H5301	H2796		H0595	H2009	H2005	
			לְחַבֵּל:	מַשְׁחִית	בְּרָאֲתִי	וְאֲנֹכִי	לְמַעֲשָׂהּ	כְּלִי	
			para-destruir	destructor	creé	y-yo	para-su-obra	instrumento	
				H7843		H0595	H4639	H3627	

He aquí que yo crié al herrero que sopla las ascuas en el fuego, y que saca la herramienta para su obra; y yo he criado al destruidor para destruir.

תָּקוּם־ que-se-levante-	לְשׁוֹן lengua H3956	וְכָל־ y-toda- H3605	יִצְלַח prosperará	לֹא no H3808	עָלֶיךָ contra-ti	יוֹצֵר forjada H3335	כָּלִי arma H3627	כָּל־ Ninguna- H3605
מֵאֵתִי de-mí H0854	וּצְדִיקְתָּם y-su-justicia H6666	יְהוָה Yahweh H3068	עֲבָדַי siervos-de H5650	נַחֲלָתִי herencia-de H5159	זֹאת esta H2063	תִּרְשָׁעִי condenarás H7561	לְמִשְׁפָּט en-juicio H4941	אֶתְּךָ contra-ti H0854
						ס S	יְהוָה: Yahweh H3068	נִאֻם־ declaración-de- H5002

Toda herramienta que fuere fabricada contra ti, no prosperará; y tú condenarás toda lengua que se levantara contra ti en juicio. Esta es la heredad de los siervos de Jehová, y su justicia de por mí, dijo Jehová.